

| ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 496   | TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.496  |
|--|--|
| от   | of a   |
| Редовно заседание  | Regular Meeting  |
| на Управителния съвет на   | of the Management Board of   |
| “ЧЕЗ Разпределение България“ АД  | CEZ Distribution Bulgaria AD   |
| <p>Днес, 18.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p> | <p>On this day of 18.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as <b>“the Company”</b>), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p> |
| <p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>   | <p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>   |
| <p>2. Г-н Виктор Любомиров Станчев</p>   | <p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>   |
| <p>Управителният съвет на Дружеството <b>УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</b></p>  | <p>The Management Board of the Company <b>ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</b></p>   |
| <p><b>По точка 16 от дневния ред:</b> Вземане на решение за прекратяване на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Проектиране на цифрова система за наземна групов радиовръзка за предаване на говор плюс</p>  | <p><b>Under item 16 of the agenda:</b> Taking decision for termination of an open procedure of public procurement awarding with subject “Design of digital system of terrestrial group radio connection for data and voice transmission”, ref.</p>   |

|  |   |
|--|---|
| данни», реф.№ PPS 18-055.  | number PPS 18-055.  |
| <p>Председателят на заседанието обясни, че след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на цифрова система за наземна групов радиовръзка за предаване на говор плюс данни», реф.№ PPS 18-055, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-5976/ 14.08.2018 г., на г-н ВИКТОР СТАНЧЕВ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, чийто срок за приключване на работата е удължен със Заповеди №№ CD-ORD-5976-(1)/ 29.01.2019 г., CD-ORD-5976-(2)/ 29.03.2019 г., CD-ORD-5976-(3)/ 09.08.2019 г. и CD-ORD-5976-(4)/ 14.11.2019 г. Според представените документи са налице основания за прекратяване на процедурата по чл. 110, ал. 1, т. 8 от ЗОП.</p>  | <p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that held open procedure of public procurement awarding with subject “Design of digital system of terrestrial group radio connection for data and voice transmission”, ref. number PPS 18-055, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-5976/ 14.08.2018 of Mr. Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD deadline for completion of the work is extended by Orders No.No. CD-ORD-5976-(1)/ 29.01.2019, CD-ORD-5976-(2)/ 29.03.2019, CD-ORD-5976-(3)/ 09.08.2019 and CD-ORD-5976-(4)/ 14.11.2019. According to the documents submitted there are grounds for terminating the the grounds of art 110, para. 1, item 8 of the PPA.</p>   |
| <p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 16 от дневния ред.</p>   | <p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 16 of the agenda.</p>   |
| <p><b>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b><br/> На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 8 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:<br/> 1. С Решение по т. 3 от Протокол № 435/ 27.06.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPS 18-055-1 от 06.07.2018 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Проектиране на цифрова система за наземна групов радиовръзка за предаване на говор плюс данни“ и идентификационен (референтен) № PPS 18-055;<br/> 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 300 000.00 лв., без ДДС;<br/> 3. Предметът на поръчката не е разделен на обособени позиции.<br/> 4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на</p> | <p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b><br/> On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in connection to Art. 110, Para. 1, Item 8 of the Public Procurement Act (PPA) and after taking into consideration the following circumstances, as follows:<br/> 1. By Decision under Item 3 of Minutes No. 435/ 27.06.2018 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD reflected in decision № PPS 18-055-1 dated 06.07.2018, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA the Assignor has started a “open procedure” type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with a subject: ‘Design of digital system of terrestrial group radio connection for voice and data transmission’ and identification (reference) No. PPS 18-055;<br/> 2. The public procurement has an estimated value of BGN 300 000.00, VAT exclusive;<br/> 3. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots.<br/> 4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure</p> |

основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 10.07.2018 г. под номер 2018/S 130-297639. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 09.07.2018 г. и са заведени под преписка № 01467-2018-0062. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 10.07.2018 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 09.07.2018 г. в самостоятелен раздел с № 96704. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 13.08.2018 г.;

5. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти (16:30 часа на 13.08.2018 г.), възложителят е получил 4 оферти, регистрирани както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-9660/ 13.08.2018 г., 13:49 часа – „КОМЮНИКЕЙШЪН КОНСУЛТИНГ” ООД;

5.2. Вх. № CD-DOC-9664/ 13.08.2018 г., 15:01 часа – „СТАРТ ИНЖЕНЕРИНГ” АД;

5.3. Вх. № CD-DOC-9666/ 13.08.2018 г., 15:10 часа – „С ЕНДС ИНЖЕНЕРИНГ” ЕООД;

5.4. Вх. № CD-DOC-9675/ 13.08.2018 г., 16:04 часа – „БЪЛГАРСКА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИОННА КОМПАНИЯ” ЕАД.

6. След изтичане на крайният срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-5976/ 14.08.2018 г. на г-н ВИКТОР СТАНЧЕВ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД. Поради установяване на предпоставки за промени в обстоятелствата, които са довели до планиране, обявяване и провеждане на процедурата, възложителят е удължил няколко пъти срока за приключване на работата на комисията със следните Заповеди №№ CD-ORD-5976-(1)/ 29.01.2019 г., CD-ORD-5976-(2)/ 29.03.2019 г., CD-ORD-5976-(3)/ 09.08.2019 г. и CD-ORD-5976-(4)/ 14.11.2019 г.;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 16.12.2019 г.;

for awarding the public procurement the Announcement was published on 10.07.2018 in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 130-297639. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 09.07.2018 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2018-0062. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 10.07.2018 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 09.07.2018 in a separate section No. 96704. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 13.08.2018 - has been indicated in the Announcement;

5. Until the deadline for submission of offers (not later than 16:30 h of 13.08.2018) the Assignor has received 4 offers, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-9660/ 13.08.2018 at 13:49 h by COMUNICATION CONSULTING OOD;

5.2. Inc. No. CD-DOC-9664/ 13.08.2018 at 15:01 h by START INJENERING AD;

5.3. Inc. No. CD-DOC-9666/ 13.08.2018 at 15:10 h by S END S INJENERING EOOD;

5.4. Inc. No. CD-DOC-9675/ 13.08.2018 at 16:04 h by BULGARIAN TELECOMMUNICATION COMPANY EAD.

6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-5976/ 14.08.2018 of VIKTOR STANCHEV – member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement. Due to the establishment of prerequisites for changes in the circumstances that led to the planning, announcement and execution of the procedure, the Assignor has extended several times the deadline for the termination of the work of the commission with the following Orders No.No. CD-ORD-5976-(1)/ 29.01.2019, CD-ORD-5976-(2)/ 29.03.2019, CD-ORD-5976-(3)/ 09.08.2019 and CD-ORD-5976-(4)/ 14.11.2019;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPA) for conduction of the procedure for awarding the public procurement as the results of its work are

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 16.12.2019 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията е както следва: <https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=96704&companyId=20808>;

10. Решението за откриване на процедурата за възлагане на обществената поръчка е обжалвано, като в жалбата е направено искане за „спиране на процедурата“. Въз основа на жалбата КЗК е образувала производство № КЗК-717/ 2018 г. Със свое Определение № 984/ 04.09.2018 г. КЗК е оставила без уважение искането за „спиране на процедурата“, а със свое Решение № 1173/ 18.10.2018 г. КЗК е оставила без уважение жалбата срещу решението за откриване на процедурата. Решението на КЗК не е обжалвано в срок и е влязло в сила.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

**РЕШИ:**

I. Утвърждава доклада на комисията.

II. Прекратява процедурата за възлагане на обществената поръчка на основание чл. 110, ал. 1, т. 8 от ЗОП, поради следните причини и мотиви: Поради промяна в обстоятелствата, свързани с реализацията на инвестиционните намерения на дружеството-възложител, в хода на изпълнение на неговата инвестиционна програма и с цел реализиране на планирани инвестиции в структуроопределящи за дейността му ключови обекти и системи с наличните бюджетни средства, за възложителя е отпаднала необходимостта от възлагане на настоящата обществена поръчка и пренасочване на

reflected in a Report dated 16.12.2019;

8. On 16.12.2019 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=96704&companyId=20808>;

10. The decision to initiate the public procurement procedure was appealed and the application was made for "suspension of the procedure". On the basis of the complaint, the CPC initiated proceedings № CPC-717/2018. By its Order No. 984 dated 04.09.2018 the CPC has left the request for "suspension of the procedure" without consideration, but by its Decision No 1173 dated 18.10.2018 the CPC has left the complaint against the decision to initiate the procedure. The CPC's decision was not appealed on time and entered into force.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

**DECIDED:**

I. Endorses the Commission's Report.

II. Terminates the procedure for awarding a public procurement on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 8 of the PPA because of the following reasons and motives: Due to the change in the circumstances related to the realization of the investment intentions of the Assignor, in the course of the implementation of its investment program and in order to realize the planned investments in the structure defining key activities and systems with its available budgetary resources, the contractor has no longer needed from the award of the present public procurement and the redirection of the funds foreseen for the

|  |   |
|--|---|
| <p>предвидените за реализацията и средства към съответните обекти и системи със съществено влияние за дейността и финансите му.</p> <p>III. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие ДИАНА АНЧЕВА, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие ДИАНА АНЧЕВА, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p> | <p>realization and the funds to the respective key activities and systems with significant influence on its activity and finances.</p> <p>III. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD and in the case of his absence DIANA ANCHEVA to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD and in the case of his absence DIANA ANCHEVA, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p> |
| <p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка</b></p>   | <p><b>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</b></p>   |
| <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно запис на взетото решение по точка 16 от Протокол № 496 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 18.12.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>   | <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 16 of Protocol No. 496 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 18.12.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>   |

Вярно с оригинала: / S Informацията е заличена съгласно чл. 5 и чл. 6 от Регламент (ЕС) 2016/679 original:

Румяна Христова / Romyana Hristova  
Секретар на УС / Secretary of the MB